

**Lista de lucrări în domeniul de studii universitare de licență
FILOLOGIE**

Numele și prenumele: Peterlicean Andrea

A. Teza de doctorat

English for Science and Technology: The discourse of Mechanical Engineering in Romanian Higher Education. A case study

B. Cărți publicate

Carte de unic autor, având la bază teza de doctorat

Peterlicean, A. (2024) *Discourse dynamics in mechanical engineering: from theory to practice*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN 978-606-17-2435-2

B2. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate în țară, la edituri recunoscute CNCSIS/CNCS.

Peterlicean, A. (2026). *English Lexicology: linguistic foundations for translation*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca. ISBN 978-606-17-2653-0.

Stiegelbauer, L. R., **Peterlicean, A.** (2025) *Small thematic dictionary English-Hungarian-Romanian / Kis tematikus szótár angol-magyar-román / Mic dicționar tematic englez-maghiar-român*. Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca. ISBN 978-606-17-2577-9.

Peterlicean, A., Berariu, E.C. (2020). *English for professional contexts*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN: 978-606-17-1581-7.

Berariu, E.C., **Peterlicean, A.** (2019). *Correspondence and Publicity in Tourism*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN: 978-606-17-1570-1.

Peterlicean, A. (2013). *English for Engineering. A practical course*, Editura ȘTEF, Iași, Romania, ISBN: 978-606-575-274-0;

B4. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate pe web.

Peterlicean, A. (2013) *Professional communication for mechanical engineers* (2013) Course for Students of Mechanical Engineering, available online on DIDATEC Platform www.didatec.ro created jointly by Transylvanian Universities, funded from the European Social Fund.

B5. Capitole de cărți publicate în străinătate

Peterlicean, A., (2025) Politics in Pixels and Posts: A Multimodal Analysis of Romanian Political Discourse Online. In Bențe, Cristian (ed.) *The European Union and the New Dynamics of Global Security*, Budapest, Trivent Publishing, pp.192 – 199. ISBN 978-615-6696-97-7

Peterlicean A., (2025) Features of Political Messages in the Electoral Year 2024. In: Bențe Cristian, Chirodea Florentina (eds.): *Security Challenges in an Interconnected World*, Budapest, Trivent Publishing, pp. 281–295., ISBN 978-973-664-996-7

Berariu, C., **Peterlicean, A.** (2019) Shared Emotion in the Romanian and Indian Cultural Space, in Neagu I. (ed). *Voyage and Emotions*, Editura Peter Lang, ISBN 978-3-631-81001-9;

Peterlicean, A., Modrea, A. (2011) The Discourse of Mechanical Engineering: Text Types in *Culture, Elites and European Integration*, Vol. 1, Coord: Iulian Boldea, Editura Editions Prodifmultimedia, Paris, ISBN: 978-2-7497-0112-7, EAN 9782749701127, pp. 334 – 345.

B6. Capitole de cărți publicate în țară

Peterlicean, A. (2025) Cultivating creativity in translator education: strategies for navigating neologism transfer in Pop and Stiegelbauer (Eds) *Educație și formare: Explorări și studii de pedagogie aplicată*, pp. 102 – 109. Arad: "Vasile Goldiș" University Press, ISBN 978-630-6728-38-1

Peterlicean, A., Berariu, E.C. (2025) Reflections on the integration of social and emotional skills into university education in Nicolae and Pop (Eds) *Humanities in the Spotlight: Interdisciplinary Perspectives*, pp.139 – 148, Editura Presa Universitară Clujeană; ISBN 978-606-37-2724-5;

Peterlicean, A. (2020) The language of online news: coronavirus headlines in Farkas, I, Todea A. (ed). *The Science of Linguistics, Papers in honour of Ștefan Oltean*, Presa Universitară Clujeană, pp. 214 -220, ISBN 978-606-37-0803-9;

Peterlicean A, Berariu, C, (2017) Helping adult learners in Romanian universities enhance their pragmatic competence, in *Updates in Medical English, Studies in Applied Linguistics and Methodology*, ISBN 978-973-169-494-8, pp 131- 138;

Peterlicean A, Berariu, C, (2016) Teaching collocations with adjectives and adverbs, in *Trends in Medical Language Teaching and Learning*, ISBN 978-973-169-464-1, pp 173- 182;

Modrea, A., **Peterlicean, A.** (2012) *Formarea la timpul prezent pentru viitor Partea I COMUNICARE*. Editura Universitatii "Petru Maior", ISBN: 978-606-581-063-1, pp. 7 – 87;

Peterlicean, A. (2012) *Ghid de bune practici. Formarea la timpul prezent pentru viitor* (in English: Best practice guide. Train now for the future) Partea II, PEDAGOGIA ADULȚILOR, 2.6. Comunicarea în educația adulților. 2.6.1. Rețele de comunicare și ascultare în educația adulților (in English: Part II, Pedagogy of adults 2.6. Communication in the education of adults. 2.6.1. Communication networks and listening in adult education) Editura Universitatii "Petru Maior", ISBN: 978-606-581-062-4, p. 39;

Peterlicean, A. (2012) *Ghid de bune practici. Formarea la timpul prezent pentru viitor* (in English: Best practice guide. Train now for the future) Partea III, COMUNICARE, 3.1. Conceptul de comunicare, 3.2. Comunicarea managerială, 3.3. Comunicarea didactică, 3.4. Construirea echipei și motivarea ei (in English: Part III Communication 3.1. The concept of communication. 3.2. Managerial communication. 3.3. Didactic communication. 3.4. Team building and team motivation) Editura Universitatii "Petru Maior", ISBN: 978-606-581-062-4, pp. 43 -58.

C. Lucrări științifice publicate

C2. Lucrări științifice publicate în reviste indexate în baze de date internaționale (indicați și baza de date).

Stiegelbauer, L.R., Pantea, D.M., **Peterlicean, A.** (2026) Using AI translation tools in foreign language education in *Studii de Știință și Cultură*, Vol. XXII, Issue 3, September 2026, pp. 136-147, "Vasile Goldiș" University Press, Arad ISSN 2067-5135 (online) (CEEOL; EBSCO, ERIH Plus)

Peterlicean, A. (2026) *Can Memes be Translated? A Contrastive Analysis of Meme Translation in English, Romanian and Hungarian* in *Analele Universității „Ovidius” Constanța. Seria Filologie*, Vol. XXXVII, 1 / 2026, pp. 620-640. Print ISSN 1224-1768 (SCOPUS, CEEOL, ZDB, DIACRONIA)

Berariu, C., **Peterlicean, A.** (2023) *Techniques of manipulation in political discourse*, in *Bulletin of the Transilvania University of Brasov. Series IV: Philology and Cultural Studies*, pp. 69-78, volume 5, no. 8. Print ISSN: 2066-768X (CEEOL).

Peterlicean, A., Berariu, E.C. (2020), On the Discourse of Online Sports News Headlines in *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 12, Issue 3, ISSN: 2391-8179 (CEEOL, ERIH Plus, SCOPUS)

<https://content.sciendo.com/view/journals/ausp/12/3/article-p155.xml>

Peterlicean, A. (2020) Discursul pe teme sportive în publicațiile românești de pe internet în *România în spațiul euroatlantic: interferențe culturale și lingvistice*, Ofelia Ichim (coord.), Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, Veronica Olariu, Ana-Maria Prisacaru, Ioana Repciuc (editori), București, Editura Tracus Arte, 2020, ISBN 978-606-023-221-6. Clarivate Analytics - Conference Proceedings Citation Index (CPCI)

Peterlicean, A. (2015) Effective communication skills for conference interpretation Presented at Colocviul "Filologia modernă: Realizări și perspective în context european" Chișinău, Moldova, 14 mai 2015, manifestare științifică cu participare internațională ([OpenDOAR](https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/FilologiaModerna-vol.09.pdf) Directory of Open Access Repositories) Published online at: https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/FilologiaModerna-vol.09.pdf

Berariu, C., **Peterlicean, A.**, (2015). Teaching Specialized Vocabulary to University Students, *Academica Science Journal*, Psychologica Series, No. 6, December 2015, pp. 72 – 75, ISSN 2285-8083; (ProQuest Science Journals)

Peterlicean, A., (2015). Challenges and Perspectives in Teaching Specialised Languages, *The Journal of Linguistic and Intercultural Education*, pp. 149 – 162, ISSN 2065-6599; (ProQuest, ERIH Plus)

Berariu, C., **Peterlicean, A.** (2015) Developing Communication Skills in EFL seminars in *Debates on Globalization. Approaching National Identity through Intercultural Dialogue* / ed.: Iulian Boldea, Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, pp. 177 – 182, ISBN 978-606-93692-5-8, Revista Diacronia, ISSN: 2393-1140

Peterlicean, A. (2014) Translation and Globalism in *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 6, Issue 3, pp. 373 – 380, available online [Translation and Globalism - Acta Universitatis Sapientiae](#);

Chetan, P., Bolos, V., Pozdarca, A. **Peterlicean, A.** (2014). Influence of Radial Finishing Trajectories to the Roughness Obtained by Milling of Spherical Surfaces in *Procedia Technology The 7th International Conference Interdisciplinarity in Engineering*, INTER-ENG 2013, 10-11 October 2013, Petru Maior University of Tîrgu Mures, Romania, Volume 12, 2014, pp. 420–426, Elsevier

Peterlicean, A. (2013) Constructing Sameness in Magical Realism: Milan Kundera's Testaments Betrayed. *Studia Universitatis Petru Maior Philologia*, 14, pp. 255 – 259, ISSN: 1582-9960

Peterlicean, A. (2012) Engineering Topics in Multimodal Texts. *Studia Universitatis Petru Maior. Philologia*, 12, pp. 195 – 201, ISSN: 1582-9960 ([Central and Eastern European Online Library - CEEOL Journals](#))

Peterlicean, A. (2009) How to approach the discourse of science and technology. *Studia Universitatis Petru Maior. Philologia*, 9, pp. 304 – 311, ISSN: 1582-9960. ([Central and Eastern European Online Library - CEEOL Journals](#))

C5. Lucrări științifice publicate în reviste, altele decât cele menționate anterior

Peterlicean, A. (2014). Will Romanians colonize Britain? in *The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity* Volume 1, pp. 460 – 462.

Peterlicean, A., Morar, F. (2013) Project-Based Learning in Higher Education in *Applied Mechanics and Materials* Vol. 371, ISBN-13: 978-3-03785-786-1, pp. 739-743

Modrea A., **Peterlicean, A.** (2013) Management and Assessment of Curricula in Technical Higher Education in *Applied Mechanics and Materials* Vol. 371, ISBN-13: 978-3-03785-786-1, pp. 734-738

Peterlicean, A., Modrea, A. (2010) Negotiating meaning in technical discourse in *The Scientific Bulletin of Petru Maior University (Buletinul Științific al Universității "Petru Maior"*, Tg.Mureș 2010, Volum 7 (XXIV), ISSN 1841-9267, pp.64-66

C6. Lucrări științifice publicate în volumele manifestărilor științifice

Berariu, E.C., **Peterlicean, A.** (2020) *Manipulating the interpretation of political discourses* in Bulletin of the *Transilvania University of Brașov*, Series IV: Philology and Cultural Studies • Vol. 13(62) No. 1 – 2020.

Berariu, C., **Peterlicean A.,** Nemes A, Slev A. (2018) A Short History of Pictures in Advertising, in „*Sub semnul centenarului marii Uniri. Reflecții transdisciplinare la ceas aniversar*”, Volume of Proceedings, ISBN 978-973-53-2301-1;

Berariu, C. **Peterlicean, A.,** (2016) The Power of Language in Political Discourse in *The Proceedings of the International Conference Literature, Discourse, and Multicultural Dialogue*, Volume 4, Arhipelag XXI Press, Tg Mureș, ISBN: 978-606-8624-16-7, pp. 188 -194;

Peterlicean A. (2014) BYOT in Romanian Higher Education in *Procedia Technology Volume 12, The 7th edition of the International Conference on Interdisciplinarity in Engineering*, The Inter-Eng 2013 Conference Proceedings ISSN: 2285 – 0945, pp.643-645

Peterlicean, A. (2013) Killers and bodies in contemporary works of fiction, in *The Proceedings of the European Integration between Tradition and Modernity (EITM 5)*. Petru Maior University, Tg Mures, Romania, pp. 678-681, ISBN 978-606-581-095-2.

Tero, M., Berariu, E.C., **Peterlicean, A.** (2013) Considerations about the features of some design elements in Romanian ads. Presented at the 7th edition of the

International Conference on Interdisciplinarity in Engineering, published in *The Inter-Eng 2013 Conference Proceedings* ISSN: 2285 – 0945

Berariu, E. - C.; Moraru, A. & **Peterlicean, A.** (2010) Gender-Related Issues in Romanian Print Advertising in *Annals of DAAAM for 2010 & Proceedings of the 21st International DAAAM Symposium*, ISBN 978-3-901509-73-5, ISSN 1726-9679, Editor B. Katalinic, Published by DAAAM International, Vienna, Austria, pp. 0661-0663.

Berariu. E.C., **Peterlicean A.** (2010) Aspects of manipulating structure interpretation in print advertising, Conferința internațională, Globalizare și/sau tradiție culturală, 27-29 mai, Ploiești, published in *Buletinul Universitatii Petrol-Gaze din Ploiesti*, seria Filologie, vol. LXII, no. 3/2010, pp. 197-201.

Peterlicean A., Berariu E. C. (2010) How does technical discourse reflect reality – remarks on visual rhetoric in engineering discourse in the volume published following the *International Symposium of Dimitrie Cantemir University*, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, p. 455 – 458, ISBN 978-973-53-04117-1

Berariu E.C., **Peterlicean A.** (2009) Breaking rules in advertising: a syntactic approach „*Dimensions of Change at the Beginning of the XXIst Century*” *International Symposium*. Psychology and educational sciences and humanities section, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-53-0150-7, pp. 391-394.

Peterlicean A., Berariu E.C. (2009) Text and textness in specialized discourse in „*Dimensions of Change at the Beginning of the XXIst Century*” *International Symposium*, Foreign Languages section, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-53-0150-7, pp. p.451-454

Peterlicean A., Berariu ,E.C. (2009) The importance of structure and context in an approach to ESP texts in higher education *International Workshop „Strategies for Optimizing the Quality Standard in Higher Education ESP”*, Editura Risoprint, Cluj Napoca, ISBN – 978-973-53-0069-2 pp. 41-48.

Modrea A., **Peterlicean A.** (2009) Conflicte intergrupale. Rezolvarea de conflicte. In *Conferința cu participare internațională Educație și Comunicare*, Ediția II, Universitatea "Petru Maior", Tg.Mureș, ISSN 1844-2471, pp. 140-151.

Peterlicean A., Modrea A., (2009) Metaphors in Communication in *Conferința cu participare internațională Educație și Comunicare*, Ediția II, Universitatea "Petru Maior" Tg.Mureș, ISSN 1844-2471, pp. 152-159.

Peterlicean A., Bucur M, (2008) Semantics of Technical Discourse in *Proceedings of the International Scientific Conference INTER ING 2007*, "Petru Maior" University, Tg Mures, Romania ISSN 1843 – 780X, pp. II-12-1. II-12-5

Bucur M, **Peterlicean A.** (2008) Communication and Technology in *Proceedings of the International Scientific Conference INTER ING 2007*, "Petru Maior" University of Tg Mures, Romania, ISSN 1843 – 780X, pp II-8-1.. II-8-7

Nuțiu, E., **Peterlicean, A.** (2008) Code of ethics – an essential element in business management in *Proceedings of the International Scientific Conference INTER ING 2007*, "Petru Maior" University of Tg Mures, Romania, ISSN 1843 – 780X, pp. III-19-1 si III-19-4

D. Traduceri de cărți, capitole de cărți, alte lucrări științifice

D1. Traduceri de cărți, capitole de cărți

Butiurca, D. (2026) Introducere în studiul limbii române ca limbă romanică (pentru alolingvi), Institutul European, Iași, ISBN 978-606-24-0428-4

Broward, D. (2024) Puterile Vindecătoare ale Apei: Știință sau Spiritualitate? (The Healing Powers of Water: Science or Spirituality) ISBN-13 979-8345403204 ([The Healing Powers of Water: Science or Spirituality?: Discover how Thoughts and Emotions shape Your Reality, carried by Water—the Vital Substance that Connects Us All!: Broward, David, Peterliecean PhD, Andrea: 9798345403204: Amazon.com: Books](#)) *Traducere din limba română în limba engleză.*

Butiurca D., Suba, R., (2018) *Dicționar multilingv de gramatică I (A-K)* - (Perspectivă contrastiv-tipologică a obiectului gramaticii pentru limbile română și maghiară), Editura Institutul European, Iași, România, ISBN: 978-606-24-0242-6. *Traducerea conceptelor și a definițiilor conceptelor din limba română și maghiară în limba engleză.*

D3. Traduceri lucrări științifice (inclus ca autor)

Chetan, P., Bolos, V., Pozdarca, A. **Peterliecean, A.** (2014) Influence of Radial Finishing Trajectories to the Roughness Obtained by Milling of Spherical Surfaces in *Procedia Technology* The 7th International Conference Interdisciplinarity in Engineering, INTER-ENG 2013, 10-11 October 2013, Petru Maior University of Tirgu Mures, Romania, Volume 12, 2014, pp. 420–426.

Modrea A, Vlase S, Calin, M.R., **Peterliecean, A.** (2013) The influence of dimensional and structural shifts of the elastic constant values in cylinder fiber composites in *Journal of Optoelectronics and Advanced Materials*, Vol. 15, No. 3-4, pp. 278 – 283.

Morar, F., **Peterliecean A.** (2012) The Role and Importance of Educating Youth Regarding Biodiversity Conservation in Protected Natural Areas in *Procedia Economics and Finance* Volume 3, 2012, Pages 1117–1121, ISSN-2212-5671.

Tero, M., **Peterliecean, A.** (2012) Industrial Design's Contribution to the Expansion of the Garbage Collection Site at the Edge of the City in: *International Conference Inter-Eng 2012, Interdisciplinarity in Development of New Technologies*, 4 – 5th October 2012, "Petru Maior University", Tg. Mures, ISSN 2285 – 0945, ISSN-L 2285 - 0945, pp.71-74.

Tero, M., **Peterliecean, A.** (2012) A View of Modern Design: Technical Solutions Applied to Consumer Goods in: *International Conference Inter-Eng 2012, Interdisciplinarity in Development of New Technologies*, 4 – 5th October 2012, "Petru Maior University", Tg. Mures, ISSN 2285 – 0945, ISSN-L 2285 – 0945, pp. 167-172.

D6. Interpretări

1. **Martie 2022** workshop online – “*TAIEX-EIR Workshop on best practices on sustainable forest management*” Cecoforma S.A. together with the European Commission and Romania as beneficiary.
2. **Noiembrie 2021** – Conferința internațională de lansare a Atlasului profesiilor și competențelor în domeniul înverzirii urbane, eveniment online susținut de Guvernul României, Word Skills Romania
3. **August 2021** – Amway regional online workshop.
4. **Iulie 2021** - *TAIEX-REGIO Workshop on Simplified Cost Options*
5. **Iunie 2021** Evaluarea Disfagiei La Copiii Cu Afectare Neurologica Si Evaluarea Obiectiva/Instrumentala. Curs online din 5 module.
6. **Mai – Iunie 2021** Levi's Welcome Call, Romania, Levi's Romania HR East Strategy and Key Processes. Levi's HR and Trainer Session
7. **Octombrie 2020** – Disfagia Web Summit, Romania, eveniment online.

8. **Iunie** 2014 – prezent – colaborator AVALON Media, București – interpretariat simultan și consecutiv;
9. **Ianuarie** 2015 – februarie 2016 interpret la seminariile BIOCHEM Romania;
10. **Noiembrie 2014.** Sângeorgiu de Mureș. Sesiune de formare despre educația interculturală în cadrul grantului european EEA Grants. Asociația Caritas, Alba Iulia;
11. **Noiembrie 2008** – Conferința Internațională Deschisă Cercetări aplicative pentru Dezvoltare Durabilă în România – Perspective Europene. Transporturi, Turism, Mediu. Perioada: 1– 4 noiembrie 2008, la Tg. Mureș – Sovata. Organizată de Universitatea „Petru Maior”, Institutul de Economie Națională, Manchester Metropolitan University, Centrul de Cercetări pentru Dezvoltare Durabilă și Instituția Prefectului Județului Mureș;
12. **Noiembrie 2008** – Interpret la International Conference Career Counseling and the Global Labor Market, Tg Mureș, Organizată de Centrul de Consiliere în Carieră de la Universitatea Petru Maior din Tg Mureș împreună cu NBCC USA;
13. Interpret la International Conference – Interdisciplinarity in Engineering <http://inter-eng.upm.ro/>;
14. În perioada 2008 – 2016: interpretariat pentru Parchetul Tg Mureș, instanțele de judecată, cât și birouri notariale și cabinet de avocatură din jud. Mureș. Referințe la cerere.

E. Editare, coordonare de volume

Peterlicean A., Editare volum de poezii bilingv; prefața volumului în limba engleză, autor Mugurel Pușcaș, traducere în limba engleză de Rodica-Ioana Bândilă, titlu românesc *Catarge peste timp*, titlu englezesc *Sailing through the gates of time*, publicat de Editura Nico, 2016

Peterlicean, A., (2023). Recenzie volum *Alternative Approaches to Discourse*, Editori: Dana Rus, Anișoara Pop, Adrian Năzneaș, Bianca Han. ISBN 978-606-26-1804-9, București, Editura Pro Universitaria

Peterlicean, A., (2017) Recenzie volum *An introduction to Lexical Semantics for Students of Translation Studies*, ISBN 978-606-975-003-2, Editura Scientia, Cluj-Napoca

Peterlicean, A. (2010) Recenzie volum *An introduction to the study of Pragmatics*, Autor: Nagy Imola Katalin, ISBN 978-973-1970-93-6, Editura Scientia, Cluj-Napoca

Publicații în presa locală

„Catarge peste Timp”/ „Sailing through the Gates of Time” - Poarta fără hotare care unește inimi – articol publicat în secțiunea CULTURAL a cotidianului mureșean *Cuvântul Liber* din 26 ianuarie 2017, disponibil și online la adresa:

<http://www.cuvantul-liber.ro/news/94729/61/Catarge-pest-Timp-Sailing-through-the-Gates-of-Time-Poarta-fara-hotare-care-une-te-inimi>

G. Contracte de cercetare (menționați calitatea de director sau membru)

Membru (Expert) în proiectul : Formarea la timpul prezent pentru viitor (in English : Train now for the future), proiect cofinanced from the European Social Fund, POSDRU/19/1.3/G/26336 (2010 - 2012)

J. Citări

Cercetările publicate au generat citări în mai multe arii ale studiilor de discurs, inclusiv discurs mediatic, framing jurnalistic, analiză critică a discursului, discurs sportiv și comunicare multimodală. Conform datelor disponibile pe ResearchGate, publicațiile

mele au acumulat până în prezent peste 100 de citări. O contribuție cu vizibilitate deosebită este studiul realizat în coautorat *On the Discourse of Online Sports News Headlines* (Peterlicean & Berariu, 2020), ulterior citat în cercetări internaționale privind biasul și framingul mediatic, analiza critică a discursului știrilor online și discursul sportiv situat cultural.

K. Participări la conferințe

Peterlicean, A., Berariu, E. C. (2026) *Re-evaluating the cliché as an innovative resource in teaching foreign languages*, paper presented at the 9th International Conference on Theoretical and Applied Linguistics “Structure, Use, and Meaning – SUM” *Language Unbound: Exploring Diversity, Innovation, and Connection*, hosted by Transilvania University of Brașov, Romania, 24–26 September 2026.

Peterlicean, A., Stiegelbauer, L.R. (2026) *Routine formulas, cultural identity, and intercultural subjectivity in foreign language learning*, at the 9th International Conference on Theoretical and Applied Linguistics “Structure, Use, and Meaning – SUM”, *Language Unbound: Exploring Diversity, Innovation, and Connection*, hosted by Transilvania University of Brașov, Romania, 24–26 September 2026.

Peterlicean, A. (2026) *Translanguaging, pragmatic reframing, and transnational identity in Romania’s Eurovision 2026 discourse*, paper presented at the 7th International Conference “Innovative Trends in Teaching Languages for Specific Purposes in the Context of the Current Social Instability – INNO-LSP”, Faculty of Letters, Ovidius University of Constanța, Romania, 17–18 September 2026.

Peterlicean, A. (2026) *Navigating multilingualism in the Transylvanian contact zone*, paper presented at the Annual International Conference “Languages, Cultures, Communications” of the Faculty of Modern Languages, *St Cyril and St Methodius University of Veliko Tarnovo*, Bulgaria, 4-6 June 2026.

Peterlicean, A. (2026), *The Remix of Genius: AI-Mediated Translation and the Reception of Mihai Eminescu* paper presented at Zilele Academice Arădene, Ediția XXXVI, organized by Universitatea de Vest “Vasile Goldiș” in Arad, 18-24 May 2026, România.

Peterlicean, A. (2026). *Beyond Equivalence: Reconceptualizing Translation from Technical Exercise to Cultural Discovery* paper presented at the 35th Anniversary International Conference, *Language, Culture and Translation in the 21st Century, In honour of Professor Rodica Baconsky*. 7–8 May 2026, Faculty of Letters, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania.

Peterlicean, A. (2026) *News in Transition: Linguistic and Discursive Shifts in Online Publication*, paper presented at Lumen Litterarum, Conferința Facultății de Litere: *Epoci, spații, culturi: de la textul clasic la textul digital*, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 26-28 martie 2026.

Peterlicean, A. (2025) *Exploring translanguaging and multilingual practices in Transylvania*, paper presented at The Scientific Conference with International Participation *New Trends in Humanities. Interdisciplinary Perspectives – 8th Edition*, organized by “George Emil Palade” University of Medicine, Pharmacy, Science and Technology, 9th -10th December 2025, Tg. Mureș

Berariu, E.C., Nemeș, A., **Peterlicean, A.** (2025) *Preserving learner identity in foreign language learning*, paper presented at The Scientific Conference with International

Participation *New Trends in Humanities. Interdisciplinary Perspectives* – 8th Edition, organized by “George Emil Palade” University of Medicine, Pharmacy, Science and Technology, 9th -10th December 2025, Tg. Mureș

Peterlicean, A. (2025) *Translating humour in internet memes: challenges and cultural adaptations*, paper presented at the 6th International Conference “Innovative Trends in Teaching Languages for Specific Purposes in the Context of the Current Social Instability – INNO-LSP”, Ovidius University of Constanța, Romania, 18–19 September 2025.

Peterlicean A., (2025) *On the use of technology in higher education: barriers, facilitators, and impacts on teaching quality*. Zilele Academice Arădene, Ediția XXXV, organizator: Universitatea de Vest “Vasile Goldiș” din Arad, 19-24 mai 2025, România

Peterlicean A., (2025) *The linguistic landscape of Romanian elections in 2025*. Zilele Academice Arădene, Ediția XXXV, organizator: Universitatea de Vest “Vasile Goldiș” din Arad, 19-24 mai 2025, Arad, România

Peterlicean, A., (2025) Conferința prilejuită de lansarea volumului colectiv "Security Challenges in an Interconnected World", organizator: Universitatea de Vest “Vasile Goldiș” din Arad. **Keynote Speaker**, 16 mai 2025, Arad, România

Peterlicean, A. (2024) *Between the social and the medical models of inclusion*, paper presented at The Scientific Conference with International Participation *New Trends in Humanities. Interdisciplinary Perspectives* – 7th Edition, organized by “George Emil Palade” University of Medicine, Pharmacy, Science and Technology, 9th -13th December 2024, Tg. Mureș

Peterlicean, A., Berariu, E.C., (2024) *On the social and emotional dimensions of teaching and learning at university*, paper presented at The Scientific Conference with International Participation *New Trends in Humanities. Interdisciplinary Perspectives* – 7th Edition, organized by “George Emil Palade” University of Medicine, Pharmacy, Science and Technology, 9th -13th December 2024, Tg. Mureș

Peterlicean, A. (2022). *Teaching and learning opportunities and challenges in ESP seminars*, paper presented at The Dynamics of Languages for Specific Purposes: Innovative Approaches and Strategies online international conference, organized by The Department of Foreign Languages for Specific Purposes of the Faculty of Letters, Babeș-Bolyai University, July 14-15,2022, Cluj-Napoca, Romania

Peterlicean, A. (2022). *The translation of advertisements and slogans from English into Romanian*, paper presented at Trans-linguistica VI: Shaping Humanities: Innovation, Tradition, and Value Creation, online international conference, May 19-20, 2022, hosted by The Department of Applied Modern Languages, the Faculty of Technical and Human Sciences, Tg Mureș, Sapientia Hungarian University of Transylvania

Peterlicean A., Berariu, E.C. (2022). *Implementing social learning strategies in university seminars*, paper presented at Trans-linguistica VI: Shaping Humanities: Innovation, Tradition, and Value Creation, online international conference, May 19-20, 2022, hosted by The Department of Applied Modern Languages, the Faculty of Technical and Human Sciences, Tg Mureș, Sapientia Hungarian University of Transylvania

Bellingham, N., Constantinescu, A., Farca, A., Găină N., **Peterlicean, A.** (2021), Co-host of the workshop called *Innovative environments and tools for CPD The TAG* at the International Conference on Mentoring in Teacher Education and Professional Training, ICM 2021, Online conference hosted by Lucian Blaga University of Sibiu, Romania.

Berariu, E.C., **Peterlicean, A.** (2020) *Manipulating the interpretation of political discourses*, prezentată la The 6th Conference on Theoretical and Applied Linguistics Structure, Use, and Meaning: Action and Agency in Language Use, Transylvania University of Braşov, 17-18 septembrie 2020.

Peterlicean, A (2021) *Innovative Environments and Tools for Continuous Professional Development: Teacher Activity Groups*, prezentată la Conferința Internațională **Mentoratul în cariera didactică**, Univ. Lucian Blaga din Sibiu, 25-26 noiembrie 2021

Peterlicean, A. (2019) *Utilizarea limbii române în publicațiile pe teme sportive în mediul online*, susținută la a XVIII a ediție a Simpozionului Internațional al Institutului de Filologie Română A Philippide, *România în spațiul euroatlantic: interferențe culturale și lingvistice* organizat la Academia Română, filiala Iași, 18-20 septembrie 2019.

Peterlicean, A. (2019) *Approaches to Teaching and Learning at university in the 21st century* la a V-a ediție a Conferinței Internaționale Trans-Linguistica, având ca temă *"Medierea lingvistică și culturală după revoluția digitală - provocările secolului 21*, organizat de Departamentul de Lingvistică Aplicată al Facultății de Științe Tehnice și Umaniste din cadrul Universității Sapiientia din Târgu Mureș, 30-31 mai 2019.

Peterlicean, A. (2019) *Über die kommunikativen Fähigkeiten und Eigenschaften in der Bildung der Dolmetscher und Übersetzer im 21. Jahrhundert* a V-a ediție a Conferinței Internaționale Trans-Linguistica, având ca temă *"Medierea lingvistică și culturală după revoluția digitală - provocările secolului 21*, organizat de Departamentul de Lingvistică Aplicată al Facultății de Științe Tehnice și Umaniste din cadrul Universității Sapiientia din Târgu Mureș, 30-31 mai 2019.

Peterlicean, A. (2015) *Aspecte privind comunicarea eficientă în procesul de interpretare consecutivă* la secțiunea *Lingvistică pragmatică* în cadrul colocviului internațional *Filologia Modernă realizări și perspective în context european* (ediția a IX-a) In memoriam acad. Nicolae Corlăteanu, 14 mai 2015, Chișinău, Republica Moldova

Peterlicean, A. (2015) Moderator la secțiunea *Lingvistică pragmatică* în cadrul colocviului internațional *Filologia Modernă realizări și perspective în context european* (ediția a IX-a) In memoriam acad. Nicolae Corlăteanu, 14 mai 2015, Chișinău, Republica Moldova;

Peterlicean, A. (2014) *What social and cultural influences do modern technologies have on the teaching and learning in higher education?* The International Conference "Modernity and competitiveness in Education ", Bucharest, 31 May 2014

Peterlicean, A. (2014) *Learning to read Britishness between the lines* - paper presented at the international conference *The Dialogue of Cultures/ The Culture of Dialogue 13-15 November 2014* Ploiești, organized by The Department of Philology, University of Ploiești The Centre of Literary Studies, Linguistics, Theory of Criticism and Culture in collaboration with the Faculty of Philosophy, Novi-Sad University

Peterlicean, A., Modrea, A. (2010) *Word choice in technical and scientific writing* Conferința cu participare internațională *Educație și Comunicare*, Ediția III, 25 Noiembrie, 2010, Universitatea „Petru Maior”, Tg.Mureș

Data

25. 09. 2026